

The forms are in bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. Modelo sólo para fines de referencia. Los formularios tienen formato bilingüe para su conveniencia, pero deben llenarse y presentarse ante el tribunal en idioma inglés.

**INSTRUCTIONS FOR COMPLETING FORM CC-DR-097**  
**PETICIÓN PARA RESTITUCIÓN DEL NOMBRE ANTERIOR INSTRUCCIONES**  
**PARA COMPLETAR EL FORMULARIO CC-DR-097-(097/097)**

Prior to completing Form CC-DR-097 Motion for Restoration of Former Name review the General Instructions (CC-DRIN) in addition to this instruction form.

Antes de completar el formulario CC-DR-097, Petición para restitución del nombre anterior, revise las Instrucciones generales (CC-DRIN) además de este formulario de instrucción.

Consider reviewing the General Instructions (CC-DRIN) in addition to this form. These instructions may help you and are informational only. They are not legal advice.

Considere revisar las Instrucciones Generales (CC-DRIN) además de este formulario. Estas instrucciones son para ayudarlo y su propósito es informativo. No pretenden servirle como asesoramiento legal.

**WHO SHOULD USE THIS FORM?**

**¿QUIÉN DEBE USAR ESTE FORMULARIO?**

Use the Motion for Restoration of Former Name (CC-DR-097) if **ALL** of the following are true:

Use la Petición para restitución del nombre anterior (CC-DR-097) para restitución del nombre anterior, si **TODO** lo siguiente es verdadero:

- You took a new name at the time of marriage and no longer wish to use it;
- Usted adoptó un nombre nuevo al momento de su matrimonio y ya no desea usarlo;
- You want to take back a name that you used before marriage and did not ask to do so at the time of your absolute divorce;
- Usted quiere recuperar el nombre que usaba antes de casarse y no pidió hacerlo en el momento de su divorcio absoluto;
- The clerk entered your judgment or decree of absolute divorce was entered no more than 18 months ago;
- El secretario registró su sentencia o decreto de divorcio absoluto hace 18 meses o menos;
- The purpose of your request to take back a former name is not illegal, fraudulent, or immoral, or to avoid or hide from creditors; AND
- Su propósito de recuperar su nombre anterior no es ilegal, fraudulento o inmoral, ni se dirige a evitar o esconderse de acreedores; Y
- You are not hiring a lawyer to file the case for you.
- usted no ha contratado un abogado para que presente el caso en su representación.

**DO I NEED A LAWYER?**

**¿NECESITO UN ABOGADO?**

The answer is probably YES if:

La respuesta probablemente sea SI, si sucede lo siguiente:

- Anyone challenges your request to take back a former name.
- Alguien disputa su solicitud de restitución de su nombre anterior
- The court may need information in your case that you cannot get.
- El tribunal necesita información relativa a su caso y usted no pueda conseguirla

You may speak with or hire a lawyer at any time during the course of your case.

Usted puede hablar con o contratar a un abogado en cualquier momento durante el transcurso de su caso.

**THERE ARE SEVEN (7) STEPS IN ORDER TO COMPLETE THE CASE YOURSELF:**

**DEBE SEGUIR SIETE (7) PASOS PARA COMPLETAR EL CASO USTED MISMO:**

**STEP 1 - COMPLETE Motion for Restoration of Former Name:**

**PASO 1 - COMPLETAR la Petición para restitución del nombre anterior:**

**Case caption:** Fill in complete names, addresses and telephone numbers for yourself and your former spouse as they appeared in the divorce

case. For example, if you were the defendant in the divorce case, you will still be listed as defendant in the motion.

**However, if you want your personal information to remain confidential for safety or domestic violence concerns, do not include your address or contact information.** Instead, contact the clerk's office about your contact information.

Fill in your current married name on the first line of the motion.

**Carátula del caso:** Complete los nombres, direcciones y números de teléfono suyos y de su ex cónyuge como figuraban en el caso de divorcio. Por ejemplo: si usted era el Demandado en el caso de divorcio, usted debe seguir figurando como Demandado en la petición.

**Sin embargo, si usted quiere que su información personal permanezca confidencial por preocupaciones de seguridad o violencia doméstica, no incluya su dirección ni su información de contacto. Comuníquese con la oficina del secretario para proporcionarle su información de contacto.** Complete con su nombre actual de casada el primer renglón de la petición.

**Paragraph 1:** Fill in the month, day and year that the clerk entered your Decree or Judgment of Absolute Divorce. This is the entry date of your absolute divorce.

**Párrafo 1:** Complete el mes, día y año en que el secretario registró su decreto o sentencia de divorcio absoluto. Esta es la fecha de su divorcio absoluto.

**NOTE:** Do not file this motion more than 18 months from the date the clerk entered your decree or judgment.

**IMPORTANTE:** No presente esta petición si pasaron más de 18 meses desde la fecha en que el secretario registró su decreto o sentencia.

**Paragraph 2:** Print the full former name you want restored to. This may be your name given at birth or any other prior name used before marriage.

**Párrafo 2:** Escriba el nombre anterior completo que desea que le restituyan. Este puede ser el nombre que le dieron cuando nació o cualquier otro nombre anterior que haya usado antes de su matrimonio.

**Paragraph 3:** Review Paragraph 3 When you sign the affidavit at the bottom of the motion, you affirm that Paragraph 3 is true and correct.

**Párrafo 3:** Revise el párrafo 3. Cuando firme la declaración jurada al final de la petición, usted afirma que el párrafo 3 es correcto y verdadero.

**Final Paragraph "FOR THESE REASONS":** Fill in the full former name you are requesting the court to grant you. This is your request for relief.

**Párrafo final "POR ESTAS RAZONES":** Complete el nombre anterior completo que está solicitando que el tribunal le otorgue. Esta es su solicitud de amparo.

**Affidavit and Signature:** Complete the affidavit. This is your sworn statement that all the information in your paper are true and correct.

**Declaración jurada y firma:** Complete la declaración jurada. Esta es su declaración bajo juramento de que toda la información en su documentación es correcta y verdadera.

**Certificate of Service:** Complete the Certificate of Service and mail copies of the papers to the other side or his/her lawyer, by regular mail using the correct postage.

**Certificado de notificación:** Complete el Certificado de notificación y envíe por correo postal copias de su documentación, a la otra parte o a su abogado, por correo normal, y utilice el franqueo correcto.

## **STEP 2 - COMPLETE ALL OTHER REQUIRED FORMS:**

### **PASO 2 - COMPLETE TODOS LOS DEMÁS FORMULARIOS REQUERIDOS:**

Civil-Domestic Case Information Report (CC/DCM-001). This form helps the court understand the issues in your case and the amount of time it needs to process your case scheduling.

Reporte de información de un caso civil-doméstico (CC/DCM-001). Este formulario ayuda a que el tribunal comprenda los problemas de su caso y el tiempo y el tiempo que se necesita para procesar su caso.

## **STEP 3 - FILING FEE:**

### **PASO 3 - TARIFA DE PRESENTACIÓN:**

There is no fee for this form.

No hay una tarifa para la presentación de este formulario.

## **STEP 4 - FILING YOUR FORMS:**

### **PASO 4 - PRESENTACIÓN DE SUS FORMULARIOS:**

Give your completed and signed forms to the clerk in the circuit court where your divorce case was filed.

**Make at least two (2) copies** of all forms before filing, one for service to the other side (opposing party), and one (1) for your records.

Entregue sus formularios completados y firmados al secretario del tribunal donde se presentó su caso de divorcio absoluto. **Haga al menos dos (2) copias de todos los formularios antes de presentarlos**, una para enviar y notificar a la otra parte (contraparte), y una (1) para sus registros.

## **STEP 5 - SERVICE AND ADDITIONAL STEPS:**

### **PASO 5 - NOTIFICACIÓN Y PASOS ADICIONALES:**

If you are filing the motion within 30 days of the date the clerk entered your judgment of absolute divorce, you must mail a complete copy of your papers to the other side (opposing party). If you are filing the motion more than 30 days, but less than 18 months from the date the clerk entered your judgment of absolute divorce, you must make personal service on the other side with the Writ of Summons issued by the clerk.

(See *General Instructions (CC-DRIN)*; "What is Service of Process"; "What Happens After Service is Made?" and; "What Happens Next?" for more information about the court process.)

Si está presentando la petición dentro de los 30 días desde la fecha en que el secretario registró su sentencia de divorcio absoluto, debe enviar por correo una copia completa de su documentación a la otra parte (contraparte). Si está presentando la petición después de los 30 días, pero antes de los 18 meses, desde la fecha en que el secretario registró su sentencia de divorcio absoluto, debe notificar a la otra parte mediante una Citación judicial. (Consulte las *Instrucciones generales, CC-DRIN*: "¿Qué es el emplazamiento?", "¿Qué sucede después de la notificación?" y "¿Qué sucede a continuación? para obtener más información sobre el proceso judicial).

## **STEP 6 - HEARING/TRIAL:**

### **PASO 6 - AUDIENCIA/JUICIO:**

If the court schedules a hearing, you will have an opportunity to testify and answer questions the court or another person may have about your request to restore your former name. If anyone opposes your motion they will also have an opportunity to present his/her side of the case and offer testimony, witnesses, and evidence. Both sides will have opportunity to cross-examine (ask questions) of the other side's witnesses about their testimony. Arrive to the court house before your scheduled hearing time and be prepared with the original and additional copies of your evidence for the court and the other side (opposing party); **the court is not required to make copies for you.** (See *General Instructions CC-DRIN*, "What Happens in Court?")

El tribunal puede o no solicitar una breve audiencia sobre su petición. Si el tribunal programa una audiencia, usted tendrá la oportunidad de declarar y responder cualquier pregunta que el tribunal o alguna otra persona pueda tener con respecto a su solicitud de restitución de su nombre anterior. Si alguien se opone a su petición, también tendrá la oportunidad de presentar su lado del caso y ofrecer su testimonio, testigos y evidencia/s. Ambas partes tendrán la oportunidad de interrogar (hacer preguntas) a el/los testigo/s de la otra parte sobre su/s testimonio/s. Llegue a la sede del tribunal antes de la hora programada para su audiencia y tenga preparado el documento original y copias adicionales de su evidencia para el tribunal y para la otra parte (contraparte); **el tribunal no hará las copias por usted.** (Consulte el formulario CC-DRIN en las *Instrucciones generales*: "¿Qué sucede en el tribunal?")

## **STEP 7 - Order for Restoration of Former Name:**

### **PASO 7 - Orden de restitución de nombre anterior:**

The clerk will send you a certified order granting your request (unless you have outstanding court costs), depending on the following:

El secretario le enviará una orden certificada confirmando su solicitud (a menos que tenga algún saldo pendiente en el tribunal), dependiendo de lo siguiente:

**Magistrate's hearing** - If a magistrate heard your case, a judge will review the Report and Recommendations within 10 days after issuance.

Unless a party files a Notice of Exceptions disputing the magistrate's recommendations during that time period, a judge will sign and order.

If no Exceptions are filed, the clerk's office will mail the order within two (2) or three (3) weeks of the hearing.

**Audiencia con magistrado** - Si la audiencia se presentó ante un magistrado, un juez revisará el informe del magistrado y las recomendaciones dentro de los 10 días de emitidos. A menos que dentro de ese plazo se presente un Aviso de excepciones que dispute las recomendaciones del magistrado, el juez firmará una orden. Si no se presenta ninguna excepción, la oficina del secretario enviará la orden, por lo general dentro de dos (2) a tres (3) semanas a partir de la audiencia.

**Judge's hearing** - If a judge heard your case, his or her staff will complete the order and forward it to the clerk, who will mail it to you.

**Audiencia con juez** - Si la audiencia se presentó ante un juez, el personal completará la orden y se la enviará al secretario, quien luego se la enviará a usted por correo.

(See *General Instructions (CC-DRIN)*, "What Happens After Court?" for additional information on what you may expect after your hearing is completed.)

(Consulte las *Instrucciones generales (CC-DRIN)*: "¿Qué sucede después del tribunal?" para obtener más información sobre qué esperar después de que finalice su audiencia.)